



多益證照 職場敲門磚

「英語證照與就業競爭力」講座於日前在T301舉辦，由ETS台灣區代表王聖威主講，探討多益檢定於現今就業之重要性，詳實精闢，特摘錄其內容菁華，以饗讀者。(文/陳依萱整理)

人說職場如戰場，人人都是大學生的時代，如何在職涯生態中脫穎而出？是現代學生首要面臨的疑慮。職涯略分為三階段：第一階段為22至33歲，職位大約介於中下階層，可將其視為踏入職涯第一階段的初賽，比的是工作態度、專業素養、中文表達等3項能力；通過初賽後，34至44歲左右即踏入擁有升遷機會的複賽，對工作有抱負理想的人，會想升上中級幹部或選擇自行創業，無論走哪條路，此時應強化人際關係、專案能力及英文能力，準備迎戰；第三階段則為45至55歲，屬於高階經理的決賽。45歲以後，最重要的是以人脈及經營能力來鞏固自己的職場地位，若掌握此三階段，扎實培育各項能力，職涯生涯可謂無往不利。

而第一階段的專業能力和第二階段專業能力有何差異？簡而言之，專業能力是個人專長技能，而專案能力則為資源整合，簡單比喻來說，辦一場國標舞比賽，國標舞者擁有的是專業能力，

而策劃執行比賽的執行長需運用專案能力，「專案能力加上英文能力，即為國際競爭力。」而證照與實證，是證明擁有國際競爭力最初步的關卡。我們可由現今企業「員工英文能力管理目標」列舉的4大內容，看出英文在職場上的重要性。一、英文能力證明員工的國際競爭力，二、英文為員工訓練的主要項目，三、以英文成績決定員工升遷標準，四、由英文程度為員工職務內容定義。

公司在面試新人時，要直接斷定不同學校學生的英文程度，頗有標準上的疑慮，所以就得借重「第三人評量」的證照考核，在同樣的考試標準上，以分數區隔每人的英文程度，而「多益」考核的正是有別於專業商業英文的大眾化職場英文，單字符合職場情境及企業界需求，現今企業聘請儲備幹部，多以多益成績為初步標準，如台新金控儲備幹部須多益750分、欣興電子550分、統一超商700分，而外派標準也由多益成績決定，主持國際會議須多益900分、進行國際演講須多益達800分，而參與國際會議則須達700分，平均外派標準為750分。

目前應徵工作競爭激烈，往往在200張履歷表中僅挑出10人正式面試，在104人力銀行上刊登證照，是取得面試的關鍵，若多益

不達500分，幾乎得不到好公司的面試資格。而多益主要測試個人處於國際環境中，對英文的「熟練程度」以及「溝通能力」，內容以日常使用的英語為主，若能掌握多益十大情境，加上鏗而不捨的模擬訓練，要考高分其實不難。

總而言之，多益考核的是個人反應，2小時200題的長時間拉鋸戰，和以往接觸的考試類型不盡相同，考生最面臨的三大問題就是一、聽不懂，二、速度太跟不上，三、題目太多答不完，最好的訓練方法就是時常做模擬考，評估自己的實力後，再立定閱讀方向與目標。由於多益考的是情境式英文，買參考書時，選擇以情境分類的書，較能掌握出題方向，尤其「辦公文書」、「公務旅行」、「業務企劃」三情境是最常面對的題型，自己想像情境下應有的對白也十分重要，如公務旅行的情境中，在訂飯店、入住、退房時會需要什麼樣的對話，熟練對話後，基本分數就不難到手。

多益可算是職涯賽局中的參賽證明，無論專業領域為何，皆為職場上不可或缺的必要證照，其中的單字往後在職涯上也相當實用。職場競爭激烈，不可能人人都當得上總經理，所以同學得認清方向、立定目標，在人生的賽局中才能步步高升，領先群雄。

全民英檢秘笈

郭岱宗 (英文系副教授)

一、只要抓穩主要子句，中文就可以快速翻譯為英文：

1、在車子裡睡覺的嬰兒好可愛！
主要子句：嬰兒好可愛
「在車裡睡覺」：形容詞片語，形容主詞

英文：The baby sleeping in the car is cute.
主詞 用來形容baby

2、我不喜歡常遲到的學生。
主要子句：我不喜歡學生。
「常遲到」：形容「人」

英文：I don't like the students who are often late.
主要子句 用來形容the students

3、她是我一生難忘的人。
主要子句：她是人
「我一生難忘」：形容「人」

英文：She is the one I will never forget in my life.
主要子句 用來形容the one

4、我爸爸不喜歡昨天去的那家餐廳。
主要子句：我爸爸不喜歡那家餐廳。
「昨天去的」：形容「餐廳」。

英文：My dad doesn't like the restaurant
主要子句
which we went to yesterday.
用來形容the restaurant

5、你說什麼我都不會相信。
「你說什麼」：做「相信」的受詞。
英文：I won't believe
主詞 動詞
whatever you are going to say.
做believe的受詞

二、現學現用
請將以下依英文句子的邏輯，把劃線部分用阿拉伯數字標示順序

1、在竹籬上唱歌的那隻小鳥好漂亮喔。
() () () ()

2、你認識正在過馬路的女孩嗎？
() () () ()

3、他是我朋友當中最大方的人。
() () () ()

4、樹下的貓和花園裡的狗是好朋友。
() () () () ()

5、我最擔心的人就是那個人。
() () () ()

三、答案
1、(2)(1)(3)
The bird singing on the fence is beautiful.
主詞 用來形容主詞

2、(1)(3)(2)
Do you know the girl who is crossing the street?
主要子句 用來形容the girl

3、(1)(3)(2)
He is the most generous person among all my friends.
用來形容主詞 地方放後面

4、(2)(1)(4)(3)(5)
The cat under the tree and the dog
形容the cat

in the garden are good friends.
形容the dog

5、(3)(2)(1)
You are the one I'm most worried about.
主要子句 用來形容the one

第二十五屆五虎崗文學獎／散文組推薦獎

文／顧人璋 (中文系) 圖／洪翎凱

龍的傳人



中國人，是個什麼樣的民族？像屈原起於天問一樣，我對於自身的來龍去脈，靈傳血承可否也先有基礎的認識？啊！若將此與平時作業、期中報告同置於案桌，如何面對與處理呢？若是認真地做起研究，論文是否能同於黃河水，其神思來源於天上，其梓付化成於波濤；其量，或許亦若將進之酒——會須一飲三百杯罷！

而我是一位學生，學生素來由讀書瞭解天下事，書中的文化、歷史、符號、刻象，是單純而鴻蒙的世界，是歷朝歷代喜怒哀樂和興衰，是天下人生死與共的壯闊記憶。書，最好的夥伴莫過之；學，至善的救濟莫過之。

我讀書時，意往往不著於讀，不像讀書，倒像在神遊。靈思，恆常洞穿文字裡頭——那幾縷線絲引人輪轉心念的點點濃墨。讀新書，固然常有妙味。可意趣最為縱橫、深刻的，往往在於古典經籍。

首先翻到《易經》。「天行健，君子以自強不息。」的口吻出於杏壇，卻也因囿於眾口而遠離杏壇，我僅念其初，不念其末。這是「天人合一」的原始觀念，深植於每一位中國人的心中，化成方圓，化成我們的頭顱、身軀。

然後，我們有了詩，據說，這是中國人浪漫熱情的元素。請看那些洋溢奔放的先民遠祖，血脈雖淡，氣脈仍延。古來有相俟城隅、白茅包鹿的柔情；即便今日，何夜不見桑中之期、淇水之送？「云誰之思」時，亦在在是情長無垠的眼波、水流密語的盈脈。素書魚雁與現代化的「伊媚兒」，同樣問候食寢瑣事，一則成為巨古流傳之詩，另一則付於光電冷眼，或是一封同樣平淡無奇的回信。與之相去不計道理的情感，這一切浪漫熱情都起於《詩經》。《詩經》可謂最有理趣的了，比如《邶風·柏舟》首句「汎汎柏舟，亦汎其流」，將自己明潔高志比作以良木柏木做成的小船，而將懷才

不遇的悲慘化為汎於俗流中不為人知的意境。要之，草木蟲魚鳥獸，都能透過此種「度」的工夫一世上最婉轉含蓄的修辭手法一變化自己。而也只有世間最為易感的詩人，視轉其靈動的詩眼，波流入巧妙的詩想，凝化了質樸的詩心，才發得出魂魄深處最直覺的萬籟共鳴。我總認為，這便是「天人合一」的最終意義。

直到後起的《楚辭》，都在驗證、傳續維維如斯。且看投江，光辭面意義就連接了多少想像，多少意象，何況親臨此字的屈原呢？「此中有真意，欲辨以忘言。」詩意還要交由詩解釋，可是，詩意如何解釋？從來便是心神意會罷了。文字根本無法言傳，只能忠

實地記錄，記錄一篇又一篇人情，人情帶著自然，很唯美浪漫地走向了千古以後，遙傳到千里之外。

何恐美人之遲暮？

又據說，中國人是懂禮的邦國。「造分天地，化成萬物」的初祖，便有如此千古智慧的思維勾勒，而「不學詩，無以言」的駱訓猶言在耳，又教化出多少溫柔敦厚？「詩的民族」之外，我們亦且深知生活之儀態、舉止，什麼身分該做什麼事情、該說什麼話、該穿什麼衣服——這發明，這進步我們獨步全球、傲於世界。那個說「郁郁乎文哉」的孔子，若非通貫、遊刃於其間，豈能一語崇敬概括？人生處世一切備辦於禮制，還因此有相應的官職。我們有過這樣多采的繁複，誰還說我們「不求精確」？至今，我們仍說「節哀順變」，婚、喪、喜、慶、祭，無一不從於古禮安排，即便食物，都講究古法醱製。我們有過這樣深刻的淵源，誰還說我們「次人一等」？

直到後代因革損益，儘管禮壞樂崩，仍有賢人在努力挽救。諸子百家創後世鋒芒，誰能不欽佩？且觀一子，受其教，悟時已百年身。若皓首尚且窮不一經，此中學問亦大矣！思想亦深矣！

又何陋之有？
想像、陳述既已如此，啊！若是認真地做起研究，中國人，我能拼湊你幾分？我能傳承龍幾許？我能否以「研京十年，練都一紀」的工夫血刻古文，我能否將此意象與精神同附此身，而使足泥深陷萬卷長長的文史烙印？
漫漫長路，青青學子，我欲懷良多陳述，關於我族辱的翻案陳述，何妨盡數成偽？我願發更多想像，關於我族榮的歷史想像，毋寧信其為真。(編者按：限於篇幅無法刊載全文，全文詳見淡江時報電子報，網址：http://tkutimes.tku.edu.tw。)

阿驚與蛋捲



生日快樂!!



這是壽桃囉!



那我要吃囉!



同學，你可以嗎?



努力踏實 提攜後進不遺餘力

邱炯友期跨系整合 帶動文學院研究風氣

【記者王育瑄專訪】「努力踏實地做好每件事」，是行事向來低調沉著的新任文學院院長邱炯友對自我的要求，乾淨的桌面、整齊的擺設、嚴謹的談吐，都透露出邱炯友簡單務實的性格，他期許自己擔任文學院院長期間，能夠運用溝通協調及科技整合等長處，「尊重各系發展，從中找出之間共同特質，加以統合發揮」。

邱炯友民國75年畢業於本校教育系，乘著對圖書館學門的熱忱，在拿到英國威爾斯大學圖書館與資訊研究博士學位後，即回到淡江繼續貢獻心力。熟悉的校園及優良的資源環境都是邱炯友選擇留在淡江的理由，他感謝從學生時期就一直拉拔他的老師們，「如果沒有老師們尊重、鼓勵及信任我在學術領域上的發展，就沒有今天的我。」

也許正因感念這份恩情，邱炯友在提攜後進上不遺餘力，跟邱炯友交情不錯的資圖系副教授歐陽崇榮，提到邱炯友過去擔任系主任期間時常提攜、指導新進教師，中午也常與老師們一起吃飯，討論資圖系未來的發展及畢業生的就業狀況，並定期舉辦踏青、登山等活動，聯繫老師們的感情。而在與邱炯友合作研究計畫的經驗中，可以體會到他非常尊重教師們的專長及想法，給予很大的發揮空間，並透過不斷地溝通、討論，一起為研究案努力。

邱炯友民國84年回到淡江教書，至今已滿14年了，期間他不僅平均每年都保持著一定數量的論文發表，也幾乎沒有中斷過國科會的研究計畫補助。邱炯友所指導的學生資圖碩四李芸蕙，曾跟隨他參與國科會計畫案及學術研討會，李芸蕙說：「邱院長為人正直、是非分明、熱愛學術研究，並且有一套自己的原則。」指導學生時，邱炯友相當尊重學生們的想法，只是擔任從旁輔導的角色。「他會問我們為什麼要做這樣的題目？對這個題目有什麼樣的期許及研究？」在討論的過程中，有必須溝通清楚的地方，他一定毫不遲疑提出來說明。

擔任6年《教育資料與圖書館學》季刊主編的邱炯友，努力不懈地運用嚴謹的編審程序，向國科會TSSCI資料庫申請，終於在今年闖關成功，被收入其中，對此，他謙虛地表示：「身為主編，我有責任與義務，把刊物推進TSSCI，但僅僅是對作者及讀者負責而已。」未來教育季刊有更高遠的目標要去實踐，那就是朝著國際資料庫SSCI邁進。為了能邁進SSCI，邱炯友笑說：「其實教育季刊已經為默默鴨子潛水兩年」他一邊翻閱著近幾期的季刊，一邊解釋道：「這本季刊不僅有國際化的編目、國際的主編與編委，還加入了OA (Open Assess)，更特別的是，我們有近四成

是國外的作者自行投稿而來的，為了能夠被國外的讀者所引用，我們中文稿子翻譯成英文摘要不僅僅只有兩百字而已，而是翻譯到讓國外的讀者們可以引用的地步，這麼做需要花很多時間與心力，但卻能夠讓中文作者能有機會被國際看見。」

對於文學院未來的發展，邱炯友秉持著服務的態度，希望在任內能帶動教師們的研究風氣，朝向跨系整合研究案的方向發展，讓文學院的學術研究更上一層樓，意即將訂定一個研究目標的，透過國科會計畫來推動「數位典藏、加值利用」的目標。他解釋，將中文、歷史系的人文內容，經由資圖、資傳系的數位管理與整合，最後透過大傳系的行銷加以推動。但邱炯友也相當重視各系的意見，尊重各系的發展，希望文學院各系所能夠發揮專業、掌握趨勢。

邱炯友認為：「每個學門都在隨著數位化的發展而改變，然而唯一不變的，就是創新的精神。」因此，如何運用創新的精神，將人文學科、科技整合學門及傳播學門三塊領域串聯在一起，是文學院將來所要面對的挑戰，也是身為院長的職責。邱炯友樂觀地說：「擁有這樣特質的文學院，我相信未來將有無限的可能！」



(攝影/林奕宏)

學歷：英國威爾斯大學圖書館與資訊研究博士
經歷：淡江大學資訊與圖書館學系系主任
淡江大學資訊與圖書館學系教授
《教育資料與圖書館學》季刊主編

人物短波

Somarrriba打工樂 體驗台灣職場
來自尼加拉瓜的外籍生國貿四Carla Somarrriba與系上同學日前一同在關貿網路公司打工。她表示，這次的打工經驗不僅讓她能把書上所學的知識運用到實務上，也能在正式進入職場前，發覺缺乏哪些技能，並加以充實。「非常感謝國貿系系主任林宜男提供的打工機會，他還貼心地陪我們一起去公司面試，讓我非常感動。」(張莘慈)

智慧財產權小測驗

試試看你答對幾題：
1. () 阿花利用暑假到外國旅遊的時候，買了幾片盜版的電影DVD，並帶回台灣，屬於違法行為。
2. () 老王要做公司網頁，需要一些影音資料，可以向著作權中介團體申請授權或直接向著作權人取得授權。
3. () 小雪這學期修了一門著作權法的課，但因為教科書太貴了，所以她可以把教科書拿去整本影印。
4. () 影印整本書是違反著作權法的行為，所以小雪想了一個idea，就是把圖書館內自己想看的書分次影印，這樣就沒有問題了。
5. () 小賴寫了一篇專欄投稿到報社，報社除刊登在報紙上，還打算置於網路電子報，需要另外取得紙本、網際網路的同意。

答案：1. () 2. () 3. (X) 4. (X) 5. ()

【第三題說明：整本影印教科書是違反著作權法的行為喔！】

【第四題說明：分次影印的目的還是為了要影印完整的一本書，所以並不在合理使用的範圍，還是屬於違反著作權法的行為。】

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間溝通。